

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible]

**Copyright © 2009**

All rights reserved. No part of this publication maybe reproduced, Without the prior permission of the Department of Education, CTA, Dharamsala -176215

**ISBN: 978-81-87859-56-7**

**Translated by:** Samling Tsering Lhamo

**Proof reader & compiled by:** Tenzin Wangdue

**Edited by:** Sangye Tandar Naga

**Illustration by:** Ugyen

**Layout & designed by:** Lobsang Gonpo

**Published by:**

Sambhota Tibetan Schools Society,  
Session Road, Dharamsala -176215  
Distt: Kangra (H.P.), INDIA

**Phone:** 01892-228877 / 226877

**Email:** stsa1999@yahoo.co.in /  
stsaeducation@hotmail.com

**www.sambhota.org**



[illegible]

## ၂၇၂

၁၇၂ ဟန်ဆယ်ဂရက်တယ် Hansel & Greta..... ၂၇၂

၁၇၃ လီလ်ရီဒီဟွတ် Little red riding hood..... ၂၇၃

၁၇၄ ပီနိုချီယို Pinocchio ..... ၂၇၄

၁၇၅ ပုဆိပ်ကပ်ကပ်ကပ် Puss in Boots ..... ၂၇၅





၁။ ဂရုဏာပါသောရတနာပင်လည်းကောင်း၊  
ရတနာပါသောရတနာပင်လည်းကောင်း၊  
ရတနာပါသောရတနာပင်လည်းကောင်း၊  
ရတနာပါသောရတနာပင်လည်းကောင်း၊  
ရတနာပါသောရတနာပင်လည်းကောင်း၊

ရတနာပါသောရတနာပင်လည်းကောင်း၊  
ရတနာပါသောရတနာပင်လည်းကောင်း၊  
ရတနာပါသောရတနာပင်လည်းကောင်း၊  
ရတနာပါသောရတနာပင်လည်းကောင်း၊  
ရတနာပါသောရတနာပင်လည်းကောင်း၊

လေပြာလာခြင်းမျှ၊ ရှေးယခင်လှူကြွေးလှူဒါန်းသော

ကုန်ကုန်လှူဒါန်းရာတွင် ကြိုတင်စီစဉ်ထားသောပစ္စည်း၊

အိုးပိုး၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊

ကုန်ကုန်လှူဒါန်းရာတွင် ကြိုတင်စီစဉ်ထားသောပစ္စည်း၊

အိုးပိုး၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊

အိုးပိုး၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊



ပစ္စည်းများကို

သိလျက်

အိုးပိုး၊ ခွက်၊

ခွက်၊ ခွက်၊

အိုးပိုး၊

အိုးပိုး၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊ ခွက်၊



လၢကၢၤသွၣ်တၢ်တၢ်  
 နီၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 နီၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 နီၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 နီၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 နီၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 နီၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 နီၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်



ကၢၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 ကၢၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 ကၢၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 ကၢၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 ကၢၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 ကၢၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 ကၢၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 ကၢၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်



എങ്കിലും ഇതിനൊന്നും  
എന്നൊന്നും ഇതിനൊന്നും  
ഇതിനൊന്നും ഇതിനൊന്നും  
ഇതിനൊന്നും ഇതിനൊന്നും  
ഇതിനൊന്നും ഇതിനൊന്നും



ବିଧାବଦ୍ଧା । ଧା

ପ୍ରାଣିନିମିତ୍ତେଧାବଦ୍ଧା

ଦେବାଦେବୀଋଷାଋଷିନିକେଶାବଦ୍ଧା

ପ୍ରାଣିନିମିତ୍ତେଧାବଦ୍ଧା

କେଶାବଦ୍ଧା

ଧାବଦ୍ଧା

ଧାବଦ୍ଧା

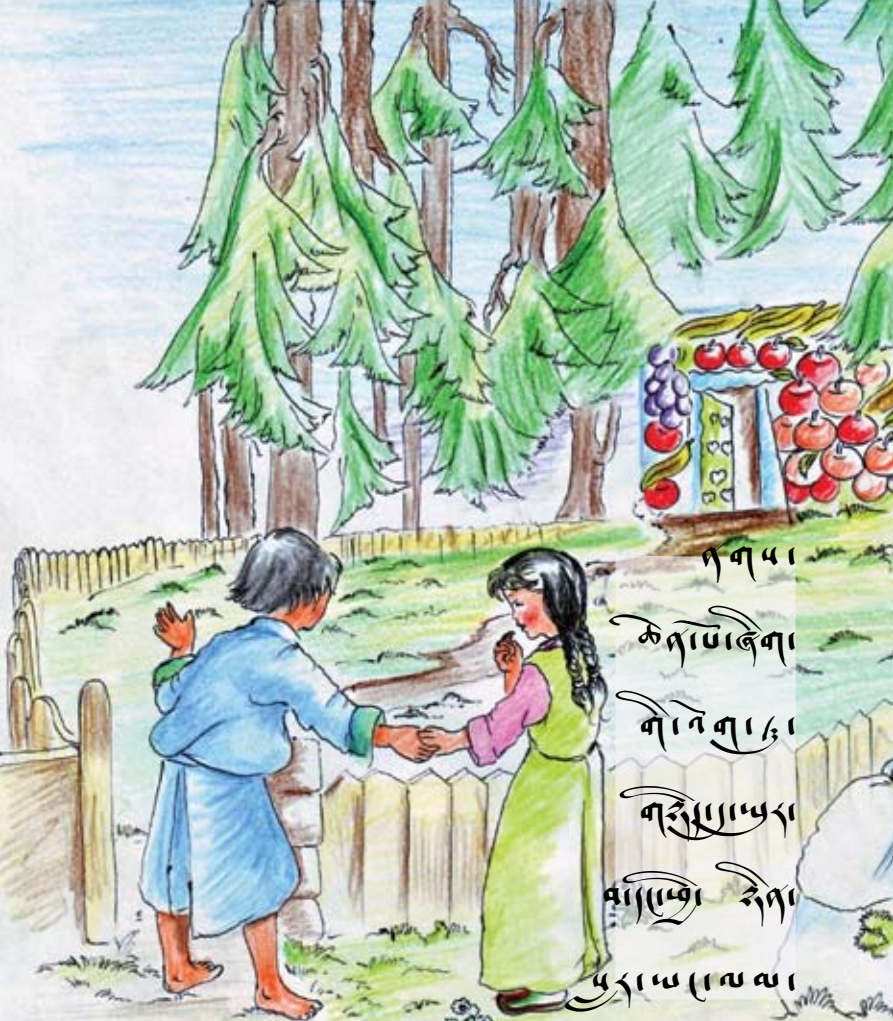
ଧାବଦ୍ଧା

ଧାବଦ୍ଧା

ଧାବଦ୍ଧା

ଧାବଦ୍ଧା

ଧାବଦ୍ଧା



ନିଶା

କନ୍ୟାପାତ୍ର

କୌଣସି

କୌଣସି

କୌଣସି

କୌଣସି

ନିଶା ପ୍ରାନ୍ତେ ନିଶା ପ୍ରାନ୍ତେ ନିଶା ପ୍ରାନ୍ତେ ନିଶା ପ୍ରାନ୍ତେ  
 ନିଶା ପ୍ରାନ୍ତେ ନିଶା ପ୍ରାନ୍ତେ ନିଶା ପ୍ରାନ୍ତେ ନିଶା ପ୍ରାନ୍ତେ  
 ନିଶା ପ୍ରାନ୍ତେ ନିଶା ପ୍ରାନ୍ତେ ନିଶା ପ୍ରାନ୍ତେ ନିଶା ପ୍ରାନ୍ତେ



ယောဝါယုဂ်ကိဏ္ဍိယ၊  
 ယောဝါဒိယ၊  
 ကံဒိဋ္ဌိယ၊  
 နိဂါဓိယ၊  
 ဇေ။  
 ကိဏ္ဍိယ၊ ယောဝါယုဂ်ကိဏ္ဍိယ၊  
 ယောဝါဒိယ၊  
 ကံဒိဋ္ဌိယ၊  
 နိဂါဓိယ၊  
 ဇေ။

၂၄၇။ ၂၈။  
 ၂၄၈။ ၂၉။  
 ၂၄၉။ ၃၀။





ഭിന്നിയിലും

പുറത്തും

പുറത്തും

കിടന്നു

പുറത്തും

കിടന്നു

പുറത്തും

കിടന്നു

പുറത്തും







22

ကိရိယာတရားတို့သည် အလွန်အမင်း  
ကြီးမားလှသောကြောင့် အလွန်အမင်း  
ကြီးမားလှသောကြောင့် အလွန်အမင်း  
ကြီးမားလှသောကြောင့် အလွန်အမင်း

[illegible]



॥ ଛାଇକଣିଆସିପାରିଲେ ॥ ପାଦ ॥ ସାଜିଯାଉଁ ଲେଖିଲେ ॥

କଣିଆସିଲେ ॥ ପ୍ରାୟେ ॥

ଲାଗେକାମିକଣିଆ ॥ ପାଦ ॥

ନିଶାକଣିଆ ॥ ଲାଗିଲେ ॥

ନିଶାକଣିଆ ॥ ଲାଗିଲେ ॥

ନିଶାକଣିଆ ॥ ଲାଗିଲେ ॥



କ୍ରମେକ୍ରମେ ॥ ଲାଗିଲେ ॥ ଲାଗିଲେ ॥ ॥ ଲାଗିଲେ ॥

॥ ଲାଗିଲେ ॥ ଲାଗିଲେ ॥ ଲାଗିଲେ ॥ ଲାଗିଲେ ॥







၇၃









[illegible]

ပဝါရဗျူဟာသုတ်တော်၊ နှစ်ပတ်လည်၊ ရွှေတိဂုံ၊ ရန်ကုန်။

ਪ੍ਰਸੰਨ੍ਹਾਪ੍ਰਾਪਤਿਭੀਯੇ॥

ရဲကဲရဲကဲ၊ နှုတ်ပြောပြော၊ ရယ်လဲကဲ၊

പ്രപഞ്ചസമുദായം

ကရီး၊ ငါးခြေ၊ ရှေး၊ ကြုံ၊ ပေါ့၊ ပေါ့၊ ကရီး၊ ကရီး။

ਨਲੰਗਾਨਿਪਤਿਯਾ। ਪ੍ਰੋਕ੍ਤਾਭਿਸ਼ਾਪਿਯਾਤਮਾਨਿਪ੍ਰਤਿਪਤਿਯਾ।

ਪਾਠਪ੍ਰਸੰਗਿਕਾਵਤ੍ਰਿਯਾਪਾਪ੍ਰਾਗ੍ਰਹਿਤਪ੍ਰਾਪਤਿਪ੍ਰਾਪਤਿਪ੍ਰਾਪਤਿਪ੍ਰਾਪਤਿ

[illegible][illegible]

କମାଳାସୁଧାସିଦ୍ଧିପାପରି । ହୃଦୟାସୁଖାସୁଧାପ୍ରଦା ।

[illegible]

ବିଶ୍ୱାସୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

[illegible]



ཨེའུ་ཤེས་པའི་

[illegible]



လှ။ လှလှလှလှလှလှလှလှ။ လှလှလှလှလှလှလှ  
 လှလှလှ။ လှလှလှလှလှလှလှလှလှလှလှလှလှလှ  
 လှလှလှလှလှလှလှလှ။ လှလှလှလှလှလှလှလှ  
 လှလှလှလှလှလှလှလှ။ လှလှလှလှလှလှလှလှ  
 လှလှလှလှလှလှလှလှ။ လှလှလှလှလှလှလှလှ  
 လှလှလှလှလှလှလှလှ။ လှလှလှလှလှလှလှလှ  
 လှလှလှလှလှလှလှလှ။ လှလှလှလှလှလှလှလှ











ရဟင်္ဂါရုံ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊  
 ပရိယောဂ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊  
 ရဟင်္ဂါရုံ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊  
 ရဟင်္ဂါရုံ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊



ရဟင်္ဂါရုံ၊

ရဟင်္ဂါရုံ၊

ရဟင်္ဂါရုံ၊

ရဟင်္ဂါရုံ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊  
 ရဟင်္ဂါရုံ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊  
 ရဟင်္ဂါရုံ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊

ရဟင်္ဂါရုံ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊

ရဟင်္ဂါရုံ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊

ရဟင်္ဂါရုံ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊

ရဟင်္ဂါရုံ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊

ရဟင်္ဂါရုံ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊

ရဟင်္ဂါရုံ၊ ရဟင်္ဂါရုံ၊







॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

မိမိ

ယုဂါရသါဒြယါနိဂါလသ၊

ပုဂ္ဂိုလ်တို့၏အကျိုးအမြတ်

၈၂ ကျလကျ၊ ဒုတိယလမာအိုးပေါ်ကျပြန်သလ။

၃။ ဂရုတစိုက်စွာ နှစ်ခြင်းရင်းနှီးမှုများ ပြုလုပ်ရန်။

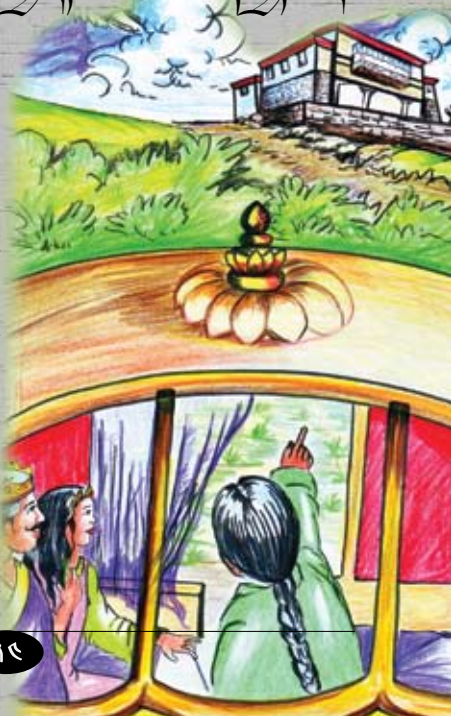








32







၂၁၁။ နှစ်သစ်ကူးနေ့မှာ ကိုယ့်အတွက် အကုန်အစင် ပေးအပ်ပါ။  
 ၂၁၂။ နှစ်သစ်ကူးနေ့မှာ ကိုယ့်အတွက် အကုန်အစင် ပေးအပ်ပါ။  
 ၂၁၃။ နှစ်သစ်ကူးနေ့မှာ ကိုယ့်အတွက် အကုန်အစင် ပေးအပ်ပါ။  
 ၂၁၄။ နှစ်သစ်ကူးနေ့မှာ ကိုယ့်အတွက် အကုန်အစင် ပေးအပ်ပါ။  
 ၂၁၅။ နှစ်သစ်ကူးနေ့မှာ ကိုယ့်အတွက် အကုန်အစင် ပေးအပ်ပါ။  
 ၂၁၆။ နှစ်သစ်ကူးနေ့မှာ ကိုယ့်အတွက် အကုန်အစင် ပေးအပ်ပါ။  
 ၂၁၇။ နှစ်သစ်ကူးနေ့မှာ ကိုယ့်အတွက် အကုန်အစင် ပေးအပ်ပါ။  
 ၂၁၈။ နှစ်သစ်ကူးနေ့မှာ ကိုယ့်အတွက် အကုန်အစင် ပေးအပ်ပါ။  
 ၂၁၉။ နှစ်သစ်ကူးနေ့မှာ ကိုယ့်အတွက် အကုန်အစင် ပေးအပ်ပါ။  
 ၂၂၀။ နှစ်သစ်ကူးနေ့မှာ ကိုယ့်အတွက် အကုန်အစင် ပေးအပ်ပါ။

କୃତ୍ତିମପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

ପ୍ରାଚୀନାମା ପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

ତ୍ରୟୋବିଧା ପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

କୃତ୍ତିମପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

କୃତ୍ତିମପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

କୃତ୍ତିମପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

କୃତ୍ତିମପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

କୃତ୍ତିମପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

କୃତ୍ତିମପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

କୃତ୍ତିମପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

କୃତ୍ତିମପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

କୃତ୍ତିମପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

କୃତ୍ତିମପଦ୍ୟ ପ୍ରାଚୀନାମା

